

Psalm 83 (i.A.)

Poetische Übersetzung für heute

- 1 Ein Lied, ein Psalm, von Asaf, dem Sammler.¹
Ein Lied auch für heute.² Für unser Gebet.
Für Israel. Und mit ihm gemeinsam.
- 2 O GOTT! Halt nicht still!
Und bleib nicht so ruhig! Schweige nicht länger, lebendiger GOTT!
3 Denn sieh doch, wie Deine Feinde hier toben
und Deine Hasser ihr Haupt stolz erheben!
4 Sie tun sich geheim und listig zusammen
gegen Dein Volk, das Deinen Schutz sucht!
5 Sie sagen: „*Na los! Wir bringen sie um!*
Wir tilgen dies Volk aus unsrer Geschichte!
Wir löschen den Namen ‚Israel‘ aus!
Ja, dieses für uns so lästige Land,
sei endlich gereinigt und umbenannt:
Vom Jordan bis zum Mittelmeer
sei dies Gebiet nun judenleer!
‚Israel‘ soll man vergessen!
‚Palästina‘ heißt’s stattdessen!“
- 6 Ein Herz sind sie und eine Seele
in ihrem Pakt, GOTT, gegen Dich!
7-9 Von Osten und Süden, von Westen und Norden
sie kommen, zu rauben, sie kommen, zu morden.
13 Sie sagen: „*Los jetzt! Vertreiben wir sie!*
Das ‚Weideland GOTTES‘ wird unser Besitz!“
- 14 Mein GOTT, mach sie gleich dem wirbelnden Staub!
Wie Spreu verwehe sie Dein Wind!
15 Wie Feuer, das einen Wald entzündet,
wie Flammen, die auf den Bergen lodern,
16 so jage **Du** sie im Sturmgewitter
und stürz sie in Panik durch Deinen Orkan!
17 Mach ihr Gesicht voller Scham und voll Schande,
dass sie nach **Deinem Namen** jetzt suchen!
18 Beschämt und verschreckt solln sie werden für immer
und so ihr eignes Verderben begreifen!
19 Gedemütigt, sollen sie **Dich, HERR**, erkennen,
ja **Dich** ganz allein als den **Höchsten** der Welt!

¹ Asaf heißt „Sammler“. Die Überschrift wurde ergänzt mit zwei weiteren Zeilen.

² Vers 5 wurde aus Aktualitätsgründen ausführlicher und mehrfach übersetzt und übertragen, die Verse 7-9 zusammengefasst und die Verse 10-12 ausgelassen.